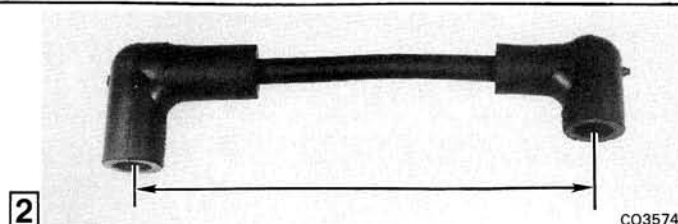
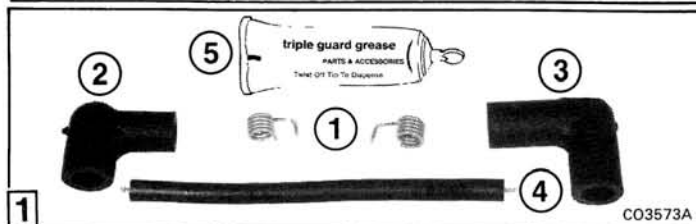




EVINRUDE Johnson®



ENGLISH

High Tension Lead P/N 582365

Preface

This service lead assembly replaces original lead assemblies up to 228 mm (9 in.) long.

1. Read installation instructions completely prior to starting work.
2. Check contents of kit to become familiar with parts to be installed.

Ref.	Name of Part	Qty.
1	Spring Terminal	2
2	Cover-Ignition Coil End	1
3	Cover-Spark Plug	1
4	Lead-Ignition	1
5	Tube of Lubricant	1

3. Obtain hand tools and items not included.
Scale - 228 mm (9 in.) minimum length

One pair of side cutters
One pair of wire strippers
Isopropyl alcohol or acetone

- 2 4. Measure the distance between both covers of the original high tension cable assembly as shown.

DEUTSCH

Hochspannungsleitung P/N 582365

Einleitung

Dieser Wartungssatz für Hochspannungsleitungen ersetzt Originalleitungen bis zu einer Länge von 228 mm (9 in.).

1. Lesen Sie sich vor dem Beginn der Arbeiten vollständig die Montageanweisungen durch.
2. Überprüfen Sie den Inhalt des Satzes, um sich mit den Teilen vertraut zu machen.

Ref.	Bezeichnung	St.
1	Federklemme	2
2	Abdeckung-Zündspulenende	1
3	Abdeckung-Zündkerze	1
4	Leitung-Zündung	1
5	Tube Schmiermittel	1

3. Beschaffen Sie sich die Werkzeuge und Teile, die nicht im Satz enthalten sind.

Mass - mindestens 228 mm (9 in.) lang

Ein Seitenschneider
Eine Abisolierzange
Isopropylalkohol oder Aceton

- 2 4. Den Abstand zwischen den beiden Abdeckungen der Original-Hochspannungsleitung messen (siehe Abbildung).

NORGE

Høyspenningskabel P/N 582365

Förord

Denne reservkabel-enheten erstatter originale kabelenheter opp til 228 mm (9 in.) lange.

1. Les nøye gjennom monteringsanvisningene før arbeidet begynnes.
2. Se over settets innhold for å gjøre deg kjent med nye deler som skal monteres.

Ref.	Beskrivelse	Ant.
1	Fjærterminal	2
2	Hette - Tennspole-ende	1
3	Hette - Tennplugg	1
4	Kabel - Tenning	1
5	Tube smøremiddel	1

3. Skaff verktøy og deler som ikke inkluderes.
Målestokk - 228 mm (9 in.) minimal lengde

Et sidekutterverktøy
Et ledningsskrelleverktøy
Isopropylalkohol eller acetone

- 2 4. Mål avstanden mellom begge hettene på den originale høyspenningskabelenheten som vist.

SUOMI

Korkeajännitejohdin P/N 582365

Johdanto

Tämä huoltojohdinasennelma korvaa alkuperäiset johdinasennelmat 228 mm (9 in.) pituuteen asti.

1. Lue asennusohjeet kokonaan ennen työn aloitusta.
2. Tarkista sarjan sisältö tutustuaksesi asennettaviin osiin.

Viite	Osan nimi	Kpl
1	Jousiliitin	2
2	Päälyysrengas-Varauspuolapää	1
3	Päälyysrengas-Sytytystulppa	1
4	Johdin-Sytytys	1
5	Voiteluputki	1

3. Hanki käsityökalut ja varusteet, jotka eivät sisälly sarjaan.

Mitta - 228 mm (9 in.) minimipituus

Sivuleikkurit
Johdonpään puhdistuskoje
Isopropylalkoholia tai asetonia

- 2 4. Mittaa alkuperäisen korkeajännitejohdinasennelman molempien päälyysrenkaiden välinen etäisyys kuvassa näytetyllä tavalla.

ESPAÑOL

Cable de Alta Tensión P/N 582365

Prefacio

Este conjunto de cable de repuesto reemplaza a los conjuntos de cables originales hasta de 228 mm (9 pul.) de longitud.

1. Lea completamente las instrucciones de instalación antes de comenzar el trabajo.
2. Verifique el contenido del conjunto para familiarizarse con las piezas a ser instaladas.

Ref.	Nombre de la Parte	Cant.
1	Terminal de resorte	2
2	Bota, extremo de la bobina de ignición	1
3	Bota, extremo de la bujía	1
4	Cable de alta tensión	1
5	Tubo de lubricante	1

3. Obtenga las herramientas de mano y los items que no son incluidos.

Regla - con una longitud mínima de 228 mm (9 pul.)

Alicates de corte diagonal
Alicates para pelar cables
Alcohol Isopropílico o acetona

- 2 4. Mida la distancia entre las dos botas del cable de alta tensión original, tal como se muestra.

SVENSKA

Tändkabel P/N 582365

Förord

Denna reservdelständkabel ersätter orginaltändkablar med en längd av upp till 228 mm (9 in.).

1. Läs igenom installationsanvisningarna fullständigt innan arbetet påbörjas.
2. Kontrollera satsens innehåll för att bli bekant med de nya delar som ska monteras.

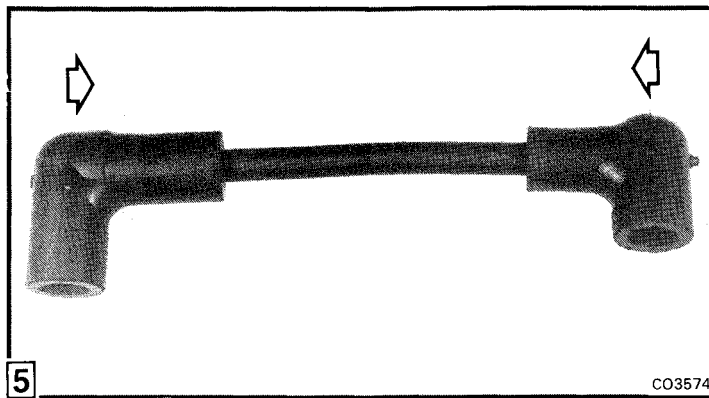
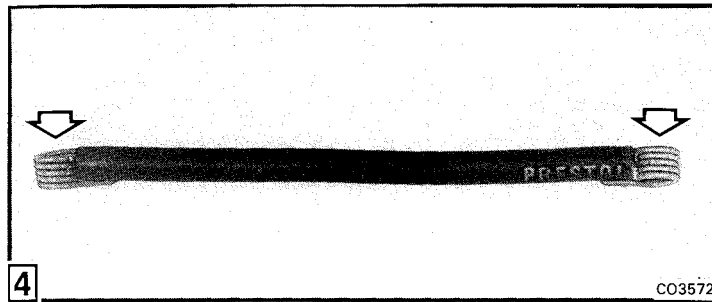
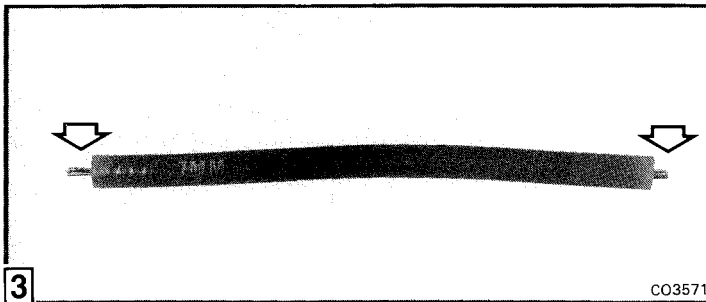
Ref.	Benämning	Ant.
1	Fjäderterminal	2
2	Hatt - Tändspole	1
3	Hatt - Tändstift	1
4	Tändkabel	1
5	Smörjmedelstubb	1

3. Skaffa de verktyg och saker som inte är inkluderade.

Måttstock - min. längd 228 mm (9 in.)

Sidavbitare
Trädskalare
Isopropylalkohol eller acetone

- 2 4. Mät avståndet mellan hattarna på orginaltändkabeln så som visas.



ENGLISH

5. Cut the high tension cable, included in this kit, to the dimension measured in step 4.

3 6. Strip back the insulation approximately 3 mm (1/8 in.) from both ends as shown.

4 7. Install spring terminals to high tension lead making sure spring terminal point makes contact with wire inside of lead, and stripped portion of lead makes contact with coiled portion of spring terminal. Install spring terminals in position shown so the rubber covers will both face the same direction.

5 8. Moisten rubber covers with isopropyl alcohol or acetone, and slide over spring terminals and high tension lead as shown.

9. Apply small amount of lubricant, included in this kit, to the inside wall of both rubber covers.

10. Install small rubber cover onto ignition coil and large rubber cover onto spark plug.

NORGE

5. Kutt høyspenningskabelen som følger med dette settet ifølge målet som ble tatt i trinn 4.

3 6. Skrell ca. 3 mm (1/8 in.) av isolasjonen i begge ender, som vist.

4 7. Sett fjærterminalene på høyspenningskabelen slik at spissen på fjærterminalen får kontakt med tråden inne i kabelen, og den bare delen på kabelen får kontakt med spiralen på fjærterminalen. Monter fjærterminalen i den viste stillingen, slik at begge gummiheftene vender samme vei.

5 8. Fukt gummiheftene med isopropylalkohol eller acetone, og skyv dem på fjærterminalene og høyspenningskabelen, som vist.

9. Smør litt av smøremidlet, som følger med dette settet, på innsiden av begge gummiheftene.

10. Sett den lille gummiheften på tennspolen, og den store gummiheften på tennpluggen.

ESPAÑOL

5. Corte el cable de alta tensión, incluido con este conjunto, a la dimensión medida en el paso 4.

3 6. Pele el aislante del cable a aproximadamente 3 mm (1/8 pul.), en las dos puntas, tal como se muestra.

4 7. Instale los terminales de resorte en el cable de alta tensión, asegurándose de que la punta del terminal de resorte entre en contacto con el alambre dentro del cable, y de que la parte pelada del alambre entre en contacto con la porción enroscada del terminal de resorte. Instale los terminales de resorte en la posición mostrada, de modo que ambas botas de caucho queden mirando hacia la misma dirección.

5 8. Moje las botas de caucho con alcohol isopropílico o con acetona y deslícelas sobre los terminales de resorte y los cables de alta tensión.

9. Aplíquese una pequeña cantidad de lubricante, incluido con este conjunto, a la pared interior de las dos botas de caucho.

10. Instale la bota de caucho pequeña en la bobina de ignición y la bota de caucho grande en la bujía.

DEUTSCH

5. Schneiden Sie die Hochspannungsleitung, die in diesem Satz enthalten ist, auf die in Schritt 4 gemessene Länge zurecht.

3 6. Die Isolierung ungefähr 3 mm (1/8 in.) von beiden Enden abziehen (siehe Abbildung).

4 7. Bringen Sie die Federklemmen an der Hochspannungsleitung an. Achten Sie dabei darauf, dass die Spitzen der Federklemmen einen Kontakt mit dem Draht innerhalb der Leitung herstellen, und dass die Schnittstellen der Leitung mit den gewundenen Teilen der Federklemmen abschließen. Die Federklemmen in der abgebildeten Position anbringen, so dass beide Gummiabdeckungen in die gleiche Richtung zeigen.

5 8. Feuchten Sie die Gummiabdeckungen mit Isopropylalkohol oder Aceton an, und schieben Sie sie wie abgebildet über die Federklemmen und die Hochspannungsleitung.

9. Geben Sie etwas von dem Schmiermittel, das in diesem Satz enthalten ist, auf die Innenwände beider Gummiabdeckungen.

10. Bringen Sie die kleine Gummiabdeckung an der Zündspule und die grosse Gummiabdeckung an der Zündkerze an.

SUOMI

5. Leikkaa tähän sarjaan sisältyvä korkeajännitejohto vaiheessa 4. mitattuun kokoon.

3 6. Kuori pois eristettä noin 3 mm (1/8 in.) johdon molemmista päistä, kuten on näytetty.

4 7. Asenna jousiliittimet korkeajännitejohtimeen ja varmista, että jousiliittimen kärjet ovat kosketuksissa johtimen sisälangan kanssa ja johtimen kuorittu osa koskettaa jousiliittimen kierrettä osaa. Asenna jousiliittimet näytettyyn asentoon siten, että molemmat kumiset päällyksenkaat osoittavat samaan suuntaan.

5 8. Kastele kumirenkaat isopropyylialkoholilla tai asetonilla ja pujota ne jousiliittimiin ja korkeajännitejohtimeen näytetyllä tavalla.

9. Sivele pieni määrä tähän sarjaan sisältyvää voiteluainetta molempien kumirenkaiden sisäpuolelle.

10. Asenna pieni kumirenkas varauspuolaan ja suuri kumirenkas sytytystulppaan.

SVENSKA

5. Kapa tändkabeln i denna sats till den längd som uppmättes i steg 4.

3 6. Skala av isoleringen ung. 3 mm (1/8 in.) från båda ändarna så som visas.

4 7. Montera fjäderterminalerna på tändkabeln och se till att fjäderterminalens spets vidrör tråden inuti kabeln och att den avskalade delen av kabeln vidrör fjäderterminalens spole. Montera fjäderterminalerna i den position som visas så att båda gummihattarna är vända åt samma håll.

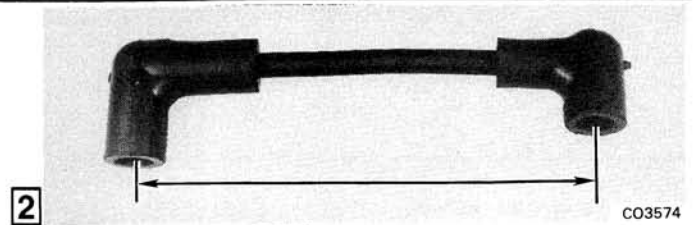
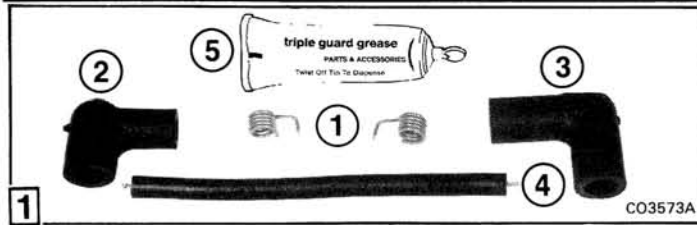
5 8. Fukta gummihattarna med isopropylalkohol eller aceton och skjut dem över fjäderterminalerna och tändkabeln, så som visas.

9. Stryk lite av smörjmedlet i denna sats på de bägge gummihattarnas inre vägg.

10. Montera den lilla gummi hatten på tändspolen och den större på tändstiftet.



EVINRUDE[®]
Johnson[®]



FRANÇAIS

Câble haute tension P/N 582365

Avant-propos

Ce câble de rechange est destiné à remplacer les câbles d'origine d'une longueur maximale de 228 mm (9 in.).

1. Lisez l'ensemble des instructions avant de commencer à travailler.

2. Vérifiez le contenu du kit afin de vous familiariser avec les pièces à installer.

Réf.	Désignation	Qté.
1	Borne à ressort	2
2	Capuchon - Côté bobine d'allumage	1
3	Capuchon - Côté bougie	1
4	Câble - Allumage	1
5	Tube de lubrifiant	1

3. Procurez-vous les outils et les pièces non incluses dans le kit.

Echelle - 228 mm (9 in.) de long minimum

Une paire de fraises latérales

Une pince à dénuder

De l'alcool isopropylique ou de l'acétone

4. Mesurez la distance entre les deux capuchons du câble haute tension d'origine de la manière illustrée.

ITALIANO

Cavo ad alta tensione P/N 582365

Prefazione

Questo insieme dei componenti del cavo di ricambio sostituisce quegli originali fino a 228 mm (9 in.) di lunghezza.

1. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di mettersi al lavoro.

2. Controllare il contenuto del kit per familiarizzarsi con le parti da installare.

Rif.	Descrizione	Qtà
1	Terminale a molla	2
2	Coperchio-Estremità bobina accensione	1
3	Coperchio-Candela	1
4	Cavo-Accensione	1
5	Tubo di lubrificante	1

3. Procurarsi gli attrezzi e gli elementi non inclusi. Scala - Lunghezza minima 228 mm (9 in.)

Un paio di frese laterali

Un paio di pinze spelafili

Alcool isopropilico o acetone

4. Misurare la distanza tra i due coperchi dell'insieme dei componenti del cavo ad alta tensione originale, come illustrato.

NEDERLANDS

Hoogspanningskabel P/N 582365

Voorwoord

Deze reserve-kabel vervangt de oorspronkelijke kabels met een lengte van maximum 228 mm (9 in.) lang.

1. Lees de montage-instructies door voor u aan het werk gaat.

2. Controleer de inhoud van het kit, zodat u alvast bekend raakt met de onderdelen.

Ref.	Omschrijving	St.
1	Veerklem	2
2	Kap-bobine	1
3	Kap-bougie	1
4	Kabel-ontsteking	1
5	Tube smeervet	1

3. Zorg dat u over de benodigde hulpmiddelen beschikt die niet in het kit zitten.

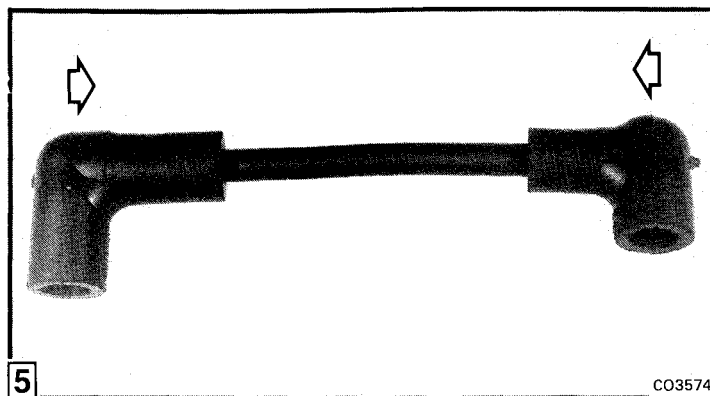
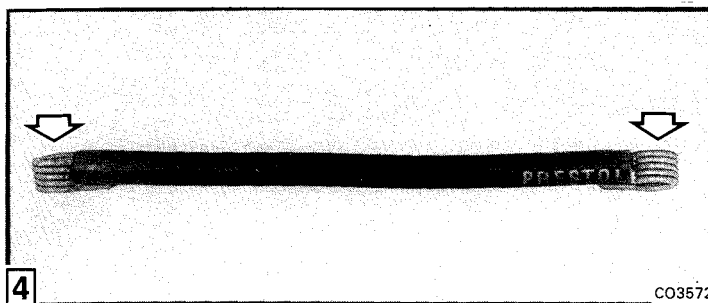
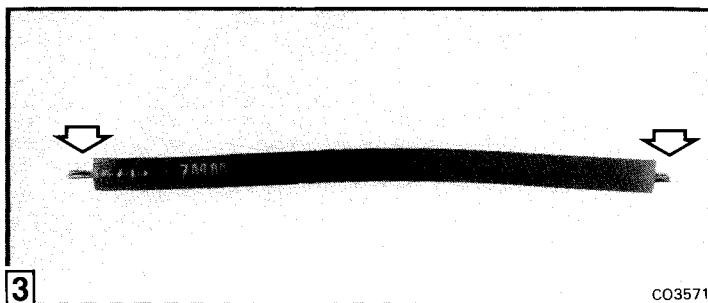
Schaal - minimumlengte 228 mm (9 in.)

Snijknijptang

Draadstripper

Propanol-2 of acetone

4. Meet de afstand tussen de twee kappen van de oorspronkelijke hoogspanningskabel, zoals afgebeeld.



FRANÇAIS

5. Coupez le câble haute tension fourni avec ce kit à la dimension obtenue à l'étape 4.

3 6. Coupez la gaine isolante sur environ 3 mm (1/8 in.) aux deux extrémités, comme illustré.

4 7. Montez les bornes à ressort sur le fil haute tension en veillant à ce que le contact de la borne à ressort touche le fil situé à l'intérieur du câble, et que la partie dénudée du câble soit en contact avec la spirale de la borne à ressort. Mettez les bornes à ressort en place, comme illustré, de manière que les capuchons en caoutchouc soient orientés dans la même direction.

5 8. Enduisez les capuchons en caoutchouc d'alcool isopropylique ou d'acétone et enfillez-les sur les bornes à ressort et le câble haute tension, comme illustré.

9. Appliquez une fine couche du lubrifiant, fourni avec le kit, à l'intérieur des deux capuchons en caoutchouc.

10. Montez le petit capuchon en caoutchouc sur la bobine d'allumage et le grand capuchon sur la bougie.

ITALIANO

5. Tagliare il cavo ad alta tensione, incluso in questo kit, alla dimensione misurata alla fase 4.

3 6. Scoprire l'isolamento di circa 3 mm (1/8 in.) da entrambe le estremità, come illustrato.

4 7. Montare il terminale a molla sul cavo ad alta tensione, assicurandosi che il punto del terminale a molla sia in contatto con il filo all'interno del cavo, e la parte scoperta del cavo sia in contatto con la parte avvolta del terminale a molla. Installare i terminali come illustrato, in modo che i coperchi di gomma guardino nella stessa direzione.

5 8. Inumidire i coperchi di gomma con alcool isopropilico o acetone, e farli scorrere sui terminali a molla e sul cavo ad alta tensione, come illustrato.

9. Applicare una piccola quantità di lubrificante, incluso in questo kit, sulla parete interna di entrambi i coperchi di gomma.

10. Montare il coperchio di gomma piccolo sulla bobina di accensione e quello grande sulla candela.

NEDERLANDS

5. Snijd de hoogspanningskabel uit het kit op de in stap 4 gemeten lengte door.

3 6. Strip ongeveer 3 mm (1/8 in.) isolatie van beide uiteinden.

4 7. Monteer de veerklemmen aan de hoogspanningsdraden; zorg dat de veerklem contact maakt met de draden in de kabel en dat de gestripte gedeelte van de kabel contact maakt met de windingen van de veerklem. Monteer de veerklemmen zoals afgebeeld, zodat de rubber kappen in dezelfde richting wijzen.

5 8. Bevochtig de rubber kappen met propanol-2 of aceton en schuif ze zoals afgebeeld over de veerklemmen en de hoogspanningskabel.

9. Breng een kleine hoeveelheid smeervet uit de meegeleverde tube aan de binnenkant van de twee rubber kappen aan.

10. Monteer de kleine rubber kap op de bobine en de grote op de bougie.